

1973.  
NOVEMBER 18.  
VASÁRNAP  
101. ÉVFOLYAM  
269. SZÁM  
ÁRA 1,20 FT

# NÉPSZAVA

A MAGYAR SZAKSZERVEZETEK KÖZPONTI LAPJA

Ki mit mond

a népesedési intézkedésekről . . . . .	4
Alaptalan panaszkodás . . . . .	4
Milliók a mellényzsebben? . . . . .	6
Új szakma: gépjárművezető és karbantartó . . . . .	16

## A főváros centenáriumán

# Ünnepi tanácsülés köszöntötte a százéves Budapestet

## Kádár János felszólalása

Pest, Buda és Óbuda egyesítésének 100. évfordulója alkalmából ünnepi ülést tartott szombaton a Vignázban Budapest Főváros Tanácsa. A széksorokban ezúttal nem csupán a testület tagjai foglaltak helyet — meghívott kaptak a centenáriumi ülésre mindazok, akik munkájukkal, alkotó tevékenységükkel kiemelkedően járultak hozzá a főváros gazdagodásához, gyarapodásához. Ott volt az MSZMP Központi Bizottságának, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsának és Minisztertanácsának számos tagja, eljöttek Budapest országgyűlési képviselői, a megyei pártbizottságok és tanácsok vezetői, a fővárosi párt-, társadalmi és állami szervek, vállalatok, szövetkezetek és intézményeinek küldöttei.

A centenáriumi ünnepi tanácsülés elnökségében foglalt helyet Kádár János, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának első titkára, Fock Jenő, a Minisztertanács elnöke, Németh Károly, az MSZMP budapesti bizottságának első titkára, az MSZMP Politikai Bizottságának tagjai.

Az elnökség tagja volt Asztalos Lajos tanácsos, a Phylaxia Oltóanyag- és Tápszertermelő Vállalat laboránsa, Baranyai György rendőr vezérőrnagy, a Budapesti Rendőr-főkapitányság vezetője, Csehik Ferencné, az V. kerületi tanács elnöke, Csiksz Józsefné, a fővárosi tanács elnökhelyettese, Csillik András, a KISZ budapesti bizottságának első titkára, Daczó József, a Budapesti Közlekedési Vállalat igazgatója, Dienes Béla, az Egyesült Izzó vezérigazgatója, Fajkos Aladárné dr., a fővárosi tanács végrehajtó bizottságának titkára, Farkasinszky Lajos, a fővárosi tanács elnökhelyettese, Güntner Andor, a fővárosi tanács elnökhelyettese, Halász Judit színművésznő, Havasi Ferenc, az MSZMP Komárom megyei bizottságának első titkára, Jászberényi Istvánné, a Május 1. Ruhagyár gépésze, Katona Imre, az MSZMP budapesti bizottságának titkára, Katona Tibor, a Ganz Műszer Művek

Kun Béla szocialista brigádjának vezetője, Kelemen Lajos, a fővárosi tanács általános elnökhelyettese, Kelen Jolán, a munkásmozgalom régi harcosa, az ötszázak tanácsának tagja, Kiss Antal, a Fővárosi Csatornázási Művek hegesztőlakatos, Kőmives István, a fővárosi tanács elnökhelyettese, dr. Ladányi József, a Borsod megyei tanács elnöke, Lantos Zoltán, az MSZMP XV. kerületi bizottságának első titkára, Lukács Magdolna, a X. kerületi, Bányai utcai általános iskola igazgatója, Pandurovics József, a Szakszervezetek Budapesti Tanácsának vezető titkára, dr. Papp Lajos államtitkár, a Minisztertanács Tanácsai Hivatalának elnöke, Parnicsán László, a 43. számú Építőipari Vállalat szocialista brigádvezetője, Pesti Endre vezérőrnagy, a budapesti helyőrség parancsnoka, Pénzes Antal, a BKV autóbusszvezetője, Somogyi Sándor, az MSZMP budapesti bizottságának titkára, Szépvölgyi Zoltán, a fővárosi tanács elnöke, Szlapák Gabriella, a Haladás Textilipari Szövetkezet dolgozója, tanácsos, dr. Trautmann Rezső, a Hazafias Népfront budapesti bizottságának elnöke, Vadász Károly nyugdíjas tanácsos, Zathureczky Tibor, az MSZMP fővárosi tanács bizottságának titkára.

Részt vett az ünnepi tanácsülésen B. P. Ivanov vezérőrnagy, az ideiglenesen hazánkban tartózkodó szovjet déli hadseregcsoport parancsnoka, továbbá Makarov ezredes, akik szintén az elnökségben foglaltak helyet.

Felcsendült a Himnusz, majd Keres Emil Kossuth-díjas színművész mondta el Mesterházi Lajos „A Duna két partján” című esszéjének részletét, s elszavaltta József Attila „A Dunánál” című versét.

Kelemen Lajos, a fővárosi tanács elnökének általános helyettese — az ünnepi tanácsülés elnöke — köszöntötte ezután a megjelenteket, majd Szépvölgyi Zoltán, a fővárosi tanács elnöke mondott ünnepi beszédet.

mikusabb fejlődés a IV. ötéves tervidőszakban következett be. A fővárosi lakásgondjainak megoldásában a 15 éves lakásfejlesztési program megvalósítása hozott gyökeres fordulatot. Részletesen foglalkozott az elmúlt évtized eredményeivel, amelyek igazolják, hogy ebben az időszakban teljesedett ki végleg a szocialista várospolitika célja és módszere.

„Következetesen valósítjuk meg azt a törekvésünket, hogy a városképet — elsősorban a munkáslakta kerületekét — úgy formáljuk, hogy közben megőrizzük Budapest sajátos, mindannyiunknak oly kedves arculatát is. Bár városunkban 22 önálló kerületi tanács működik, az egységes városfejlesztési tervek kialakításán és megvalósításán közösen úgy munkálkodunk, hogy a partikuláris érdekek nem homályosították el a fővárosi egységének fejlesztésére, gazdagítására irányuló törekvéseinket” — mondotta Szépvölgyi Zoltán.

Ezután arról beszélt, hogy az új tanács törvény érvénybe lépése óta a fővárosi és a kerületi tanácsok törekvése arra irányul, hogy megnövekedett feladataikat mind hatékonyabban a lakosság megelégedésére, a Magyar Szocialista Munkáspárt X. kongresszusának határozatai szellemében végezzék. A tanácsok dolgozói e határozatok végrehajtásán magas fokú hivatástudattal, kellő szakmai hozzáértéssel munkálkodnak, s ehhez igen jelentős segítséget kapnak a budapesti pártszervezetek, tömegszervezetek és tömegmozgalmak aktivistáitól, társadalmi munkásaitól.

### Városunk

#### a fiatalok városa legyen

— Jól tudjuk — mondotta —, hogy elért eredményeink nagyok, a város fejlődése egyre gyorsabb ütemű, de azt is tudjuk, hogy célkitűzéseink teljes megvalósításával még adások vagyunk, és a múlt elmaradottságának felszámolása érdekében még sok a tennivalónk.

Sok a feladat még a lakásépítésben, a kommunális ellátottság fejlesztésében, az egészségügyi és kulturális igények színvonalasabb kielégítésében, sok még a feladat a szocialista közgondolkodás, a helyes közfelfogás és erkölcsi normáink teljes körű érvényesüléséért folytatott harcban is.

A jövő feladatairól szövegezte Szépvölgyi Zoltán elsősorban a lakásépítési program végrehajtásáról szövegezte, valamint az ehhez csatlakozó lakossági igények kielégítéséről. Rámutatott arra is, hogy az eddigiekénél nagyobb figyelmet érdemlő feladat a jelentős

## Losonczi Pál Asantiföldön

Kopreda Dezső, az MTI különtudósítója jelenti:

A hivatalos baráti látogatáson Ghanában tartózkodó Losonczi Pál szombaton Kumasiba, a Ghana Köztársaság második legnagyobb városába látogatott. Asantiföld központja kiemelkedő kulturális szerepet játszik Ghanában, itt található az országos kulturális központ is.

Losonczi Pált útjára elkísérte Acheampong ghanai elnök is.

Kumasi repülőterén Losonczi Pált katonai tiszteletadással fogadta E. A. Baidoo alezredes, a Kumasi terület katonai kormányzója.

A kormányzó rezidenciáján eltöltött rövid pihenő után az Elnöki Tanács elnöke részt vett a tiszteletére megtartott népünnepélyen. A szabadban rendezett ünnepségen dobok pergése, dübörgése fogadta a vendégeket, Losonczi Pálnak bemutatották a megjelent törzsfőnököket, akik színes, arannyal díszített ernyők alatt vonultak elé. Ezután Otumfuo Asanthe, Asantiföld királya üdvözölte az Elnöki Tanács elnökét, aki válaszolt szavaira.

Megemlékezett arról, hogy az asanti nép az elmúlt évszázadokban kiemelkedő szerepet játszott Ghana életében, mindeközben a gyarmatosítók elleni küzdelemben. — Ma már minden művelt ember tudja, hogy a mai Ghana a nagy ókori afrikai civilizációk örököse. A hasonnevű nagy afrikai birodalom az államszervezésben, a művelődésben, a művészeti alkotások létrehozásában és a fémek megmunkálásában az újkor hajnaláig a kor színvonalát képviselte. A gyarmatosítás évszázadai visszavetették ezt a messzeföldre sugárzó civilizációt, Ghana csak most, Afrika felszabadulásának első évtizedében, tudja pótolni évszázadok kártevését.

— A mi hazánk is készséggel osztja meg műszaki-tudományos tapasztalatait afrikai barátaival, ha arra önként igényt tartanak.

— Mai világunkban a kultúra és a tudomány nem fejlődhet a népek anyagi és kulturális eredményeinek rendszeres cseréje nélkül. Ezért is alapodtunk meg országuk, Ghana vezetőivel kapcsolataink továbbfejlesztéséről.

Végül köszönetet mondott a szíves vendéglátást. A táncbemutatót követően Losonczi Pál megtekintette a helyi múzeumot, amely izelítőt ad az asanti nép nagymúltú kultúrájából.

A kumasi látogatás befejező programjaként Losonczi Pál ebéden vett részt, amelyet a Kumasi terület kormányzója adott tiszteletére. Az ebéden pohárköszöntőt mondott Losonczi Pál és a kormányzó.

Losonczi Pál megköszönte a kormányzónak a meghívást és a baráti fogadtatást.

— Örömmel tapasztaljuk azokat az eredményeket — folytatta —, amelyeket a szorgalmas és tehetséges ghanai nép az ország függetlenné válása óta elért. Meg vagyunk győződve róla, hogy kormányuk irányításával a ghanai nép újabb sikereket fog elérni. Bizunk benne, hogy e nagyszerű feladat valótá váltásában hazánk is segíthet majd a ghanai népek. Jó lehetőségeket adnak erre kétoldalú egyezményeink.

Losonczi Pál délután visszarepült Accrába. Este a szálláshelyüli szolgálat várkastélyban Pataki János nagykövét Losonczi Pál nevében fogadást adott Ignatius Kuti csak most, Afrika felszabadulásának első évtizedében, ghanai elnök tiszteletére.

tékosan hangsúlyozta: „Mindannyiunk törekvése, hogy városunk ne csak fiatalodjon, hanem a fiatalok városa is legyen. Ezért pártunk és kormányunk célkitűzéseivel összhangban olyan lehetőségeket, feltételeket kell teremtenünk a fiataloknak, az anyáknak és gyermekeiknek, amelyek a családok életén jelentősen könnyítenek.”

— Mi, a szocialista Bu-

dapest polgárai — a 100. évfordulón — magunknak valljuk mindazt, amit haladó és forradalmár elődeink a városért, a haladásért tettek. Mai ünnepünk nem egyszerűen hivatalos közgyűlés, hanem ünnep. Mindazoknak, akik magukénak érzik, szeretik ezt a várost, sokat áldoztak múltjáért, jelenéért, és további áldozatokra készek jövőjéért is.

## SZÉPVÖLGYI ZOLTÁN:

### Budapest ma olyan ország fővárosa, ahol minden hatalom a dolgozó népé

Szépvölgyi Zoltán beszédét történelmi visszapillantással kezdte, és elmondotta, hogy „a város-egyesítés nyitotta meg annak lehetőségét, hogy a 100 évvel ezelőtti elmaradott országban egy alig 300 ezer lakosú, javarészt földszintes épületből álló, gyengén közművesített településből, a szocializmust építő Magyarországnál millió, európai színvonalú, modern nagyvárosa jöjessen létre”.

— Budapest ma egy olyan ország fővárosa, amelynek társadalmi berendezkedése a leghaladóbb, amely megszüntette a történelem legsúlyosabb igazságtalanságát, a ki-  
szakmányolást, ahol most minden hatalom a dolgozó népé.

Budapest népe saját tapasztalatából tudja, hogy milyen nagy kincs a béke, hiszen két világháborút vészelt át. A város terhes örökséget kapott a múlttól, de 100 évvel ezelőtől már a felszabadult fővárosé.

Szépvölgyi Zoltán megemlékezett mindazokról, akiknek a város kialakításában érdemeik vannak. „Nem feledhetjük — mondotta —, hogy a belvárosi paloták pompája, a budai villanegyedek, és a várhegy szépsége mögött a régi Budapest jellemző

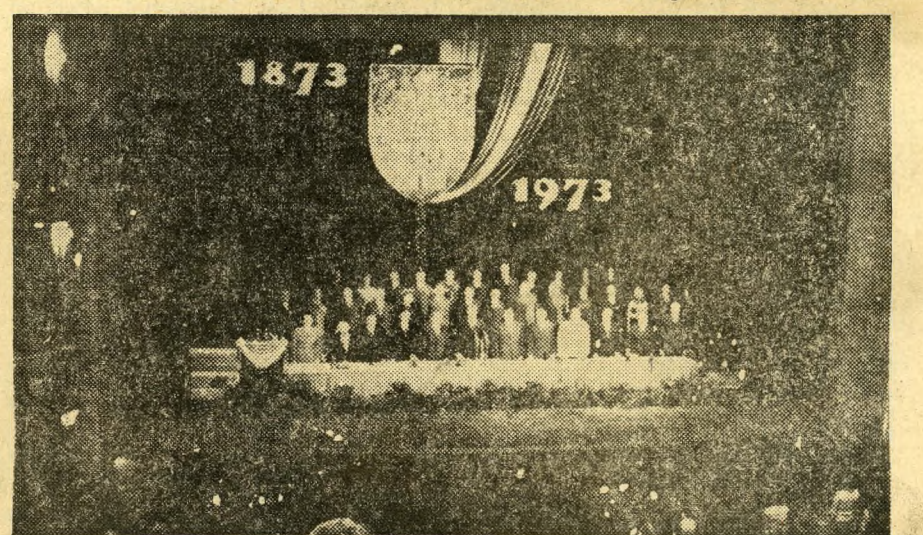


építkezési stílusát, gyakorlatát a berkaszárnák levegőtlen, udvari, egyszerű lakásai, a kiterjedt nyomornegyedek jelentették. A felszabadult Budapest 28 éve még, emberöltőben számítva sem nagy idő, mégis egy sor olyan emlékre utalhatunk a változások kapcsán, amelyek a mai fiatalok számára szinte legendás messzeségben ködlenek. Hol van már a fővárost egykor oly mélyen sújtó munkanélküliség, az éhezés, a nyomor a létbizonytalanság?”

### A munkások példamutatása

Szépvölgyi Zoltán rámutatott arra, hogy az elmúlt 28 év szellemi és társadalmi változásai ugyan nem várostörténelmi jelle-

gűek, mégis a legfontosabbak fővárosunk további életében. Hálóját fejezte ki azoknak a szovjet harcosoknak, akik életü-



A tanácsülés elnöksége